

MERRY CHRISTMAS 2023

Peace Achieved by Love

恵み深い神よ、

戦争や紛争で苦しむ世界に、あなたのいつくしみをお与えください。

暴力と破壊を引き起こす国の指導者が、
平和と正義を求めるように導いてください。

戦争によって傷つき、避難し、心に傷を負った人々を守ってください。

あなたの慰めと希望を見出すことができますように。

平和と人道支援のために働く人々の勇気と奉仕に感謝します。

亡くなった人々に、永遠の安息をお与えください。

神よ、あなたはすべての平和と愛の源です。

わたしたちが、平和をつくり出す者となり、

あなたの光を、世界と分かち合うことができるよう、お助けください。

アーメン。

Gracious God,

We ask that you extend your mercy to a world afflicted by war and conflict.

Guide the leaders of nations that cause violence and destruction to seek peace and justice. Protect those who have been wounded, displaced, and traumatized by war. May they find your comfort and hope. Thank you for the courage and service of those who work for peace and humanitarian aid.

May you grant eternal rest to those who have died.

O God, you are the source of all peace and love. Help us to be peacemakers and share Your light with the world. Amen.

よいクリスマスと新年をお迎えください。

皆様の上に、幼子イエスの平和の祝福が豊かにありますように。

愛と犠牲によって、すべての人々が互いを大切にする世界を見出すことができるように祈りましょう。

I wish you a Happy Christmas and a Happy New Year.

May the blessings of the Infant Jesus be richly upon you all.

Let us pray that through love and sacrifice we may find a world in which all people care for one another.



✙パウロ大塚喜直
Paul Yoshinao OTSUKA
Bishop of Kyoto

